Institut pour les parents et les communautés d'Apprenants de la langue anglaise/d'Apprenants multilingues

L'ÉDUCATION SPÉCIALISÉE ET LES APPRENANTS DE LA LANGUE ANGLAISE

28 avril 2022

Présentation faite par :
Diana Aragundi
Rita Rodriguez-Engberg
Advocates for Children of NY

Dans le chat :

1. **Nom**
2. **Borough**
3. **Dans quelle langue préférez-vous communiquer ?**

Objectif

- Se renseigner au sujet de la défense des droits en matière d'éducation et des modalités pour l'établissement de liens solides entre les parents, les élèves et l'établissement scolaire.
- Favoriser la mise en place d'une communauté inter-culturelle afin de développer de véritables relations avec des élèves de culture diverse parlant des langues différentes et leur famille.
- Entendre l'opinion des familles et des leaders communautaires concernant la culture, le langage et l'identité

Institut pour les parents et les communautés d'Apprenants de la langue anglaise/d'Apprenants multilingues

ELL INSTITUTE

CALENDRIER DE L'ATELIER

Date	Heure	Sujet	Organisation
Mardi, 14 avril	17h15-18h30 Rencontre hybride	Mise d'accent sur la culture, l'identité, la langue parlée au sein du foyer et à l'école	Division des Apprenants multilingues Conseil de la Ville pour les Apprenants de la Langue anglaise (English Language Learner - ELL) et MIcrosoft
Mardi, 26 avril	17h30-18h30	Façon de soutenir les élèves sans-papiers des grades K - 12 et leur famille	Immschools
Jeudi, 28 avril	17h30-18h30 En ligne	L'éducation spécialisée et les Apprenants de la langue anglaise	Advocates for Children
Samedi, 30 avril	10h30-11h30 En ligne	Capacité des parents pour la défense de leurs droits	IncludeNYC
Mardi, 17 mai	17h30-18h30 En ligne	Comment se préparer pour la réunion annuelle des parents d'ELL avec les enseignants	Association pour l'éducation bilingue de l'État de New York
Jeudi, 19 mai	17h30-18h30 En ligne	Opportunités d'études post-secondaires pour les immigrés et les sans-papiers	Immschools
Samedi, 21 mai	10h30-11h30 En ligne	Titre III et Implication des familles	Division des Apprenants multilingues, NYCDOE
Jeudi, 2 juin	17h30-18h30 En ligne	Panel de parents : Leadership des communautés d'immigrants	Immschools
Samedi, 4 juin	10h30-11h30 En ligne	Lancement d'un programme de formation gratuite pour les adultes ELL dans votre communauté	Bureau de la formation pour adultes, NYCDOE
Mardi, 7 juin	17h30-18h30 En ligne	Soutenir le bilinguisme à la maison	Division des Apprenants multilingues, NYCDOE
Samedi, 16 juillet	11h-17h30 En personne	Mini ateliers et célébration de fin d'année	Division des Apprenants multilingues et Microsoft

NYC DIVISION OF MULTILINGUAL LEARNERS Department of Education

Advocates for Children of New York

AFC is a non-profit organization that works to protect the right of every child in New York City to a quality education.

Our Free Services:

- Helpline: **1-866-427-6033** (Mon-Thurs, 10am – 4pm)
- Guides and resources: www.advocatesforchildren.org
- Workshops and trainings
- Free legal services to low-income families

L'atelier d'aujourd'hui

- ELLs with Disabilities
- What is Special Education?
- Special Education Process for Parents of ELLs
- The IEP in Your Language
- Options for ELLs with Disabilities
- Parents' Rights

Apprenants de la langue anglaise (English Languate Learners - ELL) porteurs de handicap

Student with a Disability

- A student who has a mental, physical, or emotional disability that affects how they learn in school. Students with disabilities may qualify to receive **special education services**.

English Language Learner (ELL)

- A student who is learning to speak/write/read/understand English. ELLs are entitled to receive instruction and support in school to help them learn English.

ELLs with Disabilities

- Students who have a disability and who are learning English. **They have a right to receive special education services in their language (if needed).**

Loi pour l'éducation des personnes handicapées (Individuals with Disabilities Education Act - IDEA)

I.D.E.A.: La loi fédérale visant à protéger les enfants handicapés.

Elle stipule que **tous les enfants** (jusqu'à l'âge de 21 ans) porteurs d'un handicap ont droit à une :

ÉDUCATION

PUBLIQUE

APPROPRIÉE

GRATUITE

dans un cadre le moins restrictif possible.

Le statut d'immigrant importe peu !

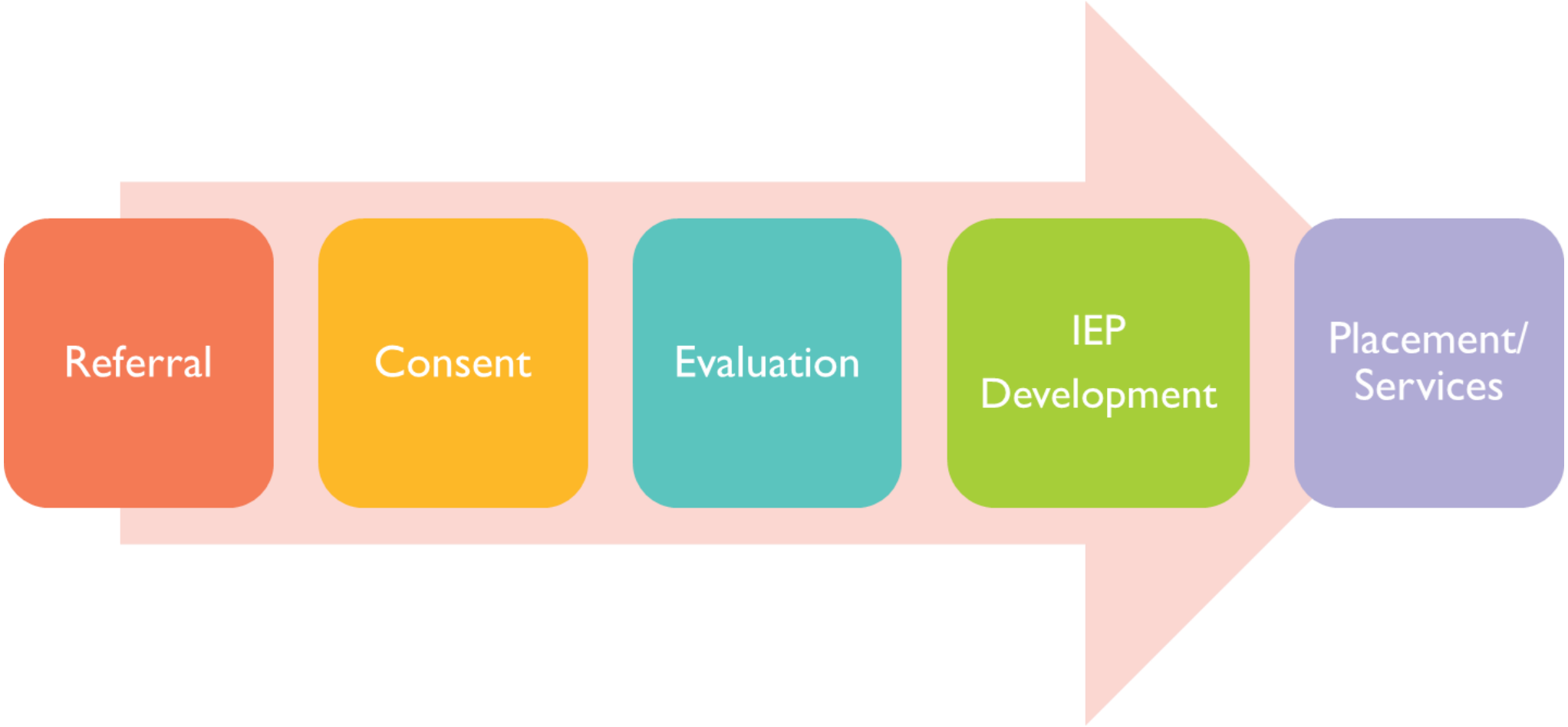
Qu'est-ce que cela implique ?

Qu’est-ce que l'éducation spécialisée ?

Special Education is:

- A set of supports and services designed to meet the needs of a child with a disability.
- These supports and services are included in the child's Individualized Education Program (IEP).
- Services can be given in the child's home language. This is called Bilingual Special Education.

Procédure d'éducation spécialisée



Des services d'orientation et votre consentement - dans la langue que vous préférez parler

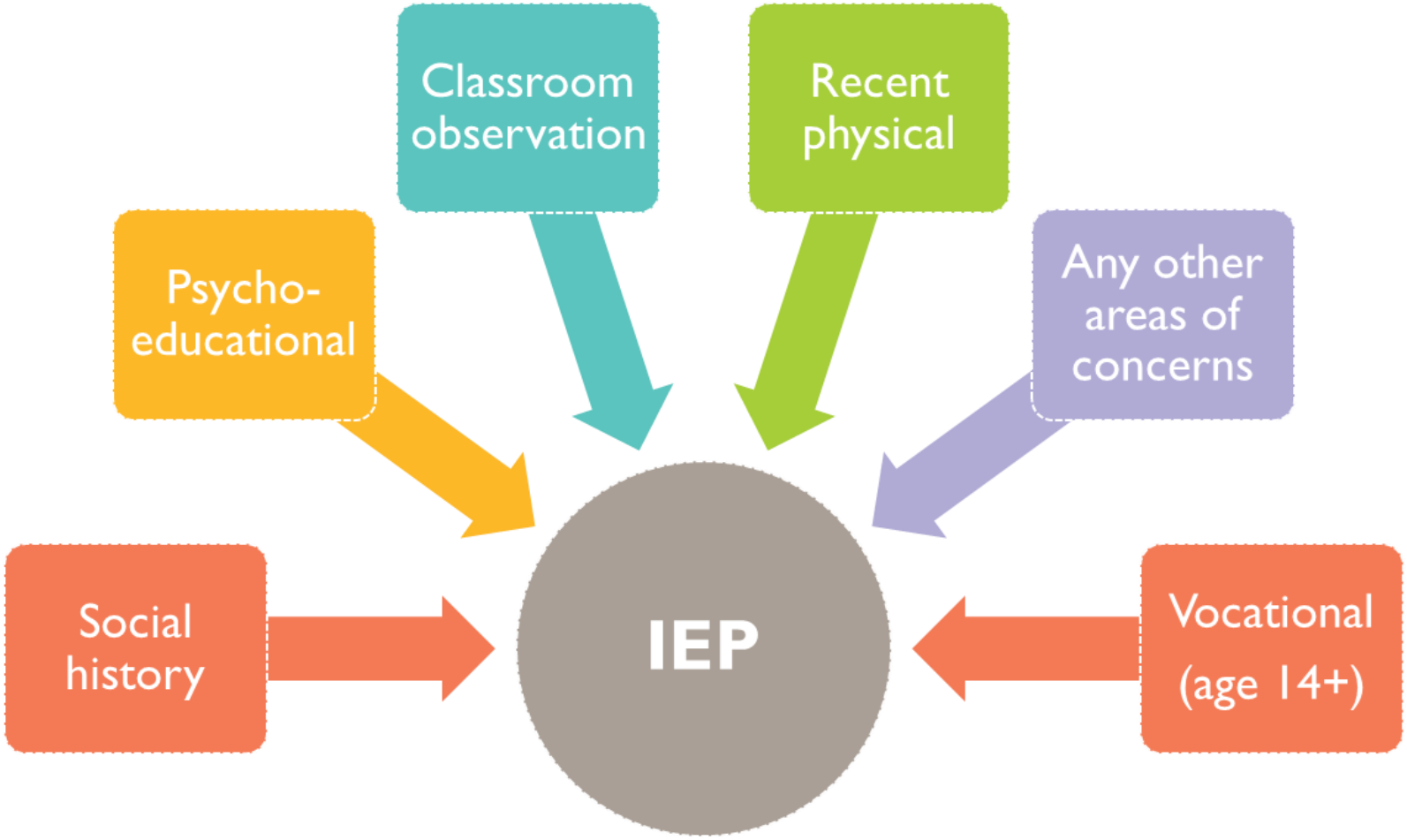
How to refer?

- Send a letter *via email, in your language,* to the principal or specialeducation@schools.nyc.gov
- Can also bring a letter to child's school on paper, in person
- Write it in your language

School then asks parent to give consent (signature). Ask for documents in your language!

All testing and IEP meeting must happen within 60 school days of the time parent gives written consent

Des évaluations - dans la langue que vous préférez parler



Des évaluations dans le cadre de l'Éducation spécialisée - bilingues

Evaluations of child done in English and child's home language

You have the right to request a bilingual special education evaluation if your child's home language is not English

All children who are ELLs must be first evaluated in both English and home language.

Programme d'éducation personnalisé (Individualized Education Program - IEP)

Qu'est-ce qu'un IEP ?

- L'IEP est un document mis en place à une **réunion IEP** après l'évaluation de l'élève
- Il s'agit d'une procédure particulière pour chaque élève
- On y inclut des informations au sujet de l'élève et le plan mis en place pour l'aider à apprendre
- Il s'agit d'un document légal (pareil à un contrat)
- Un document valide pour un an

Qui participe à une réunion IEP ?

- Le(s) parent(s) de l'élève
- L'enseignant d'éducation spécialisée
- L'enseignant d'enseignement général
- Le psychologue scolaire
- Le représentant de district
- L'élève (s'il est âgé de 15 ans au moins)
- Autres personnes (Un interprète)

Nous organisons toutes les réunions IEP sur vidéo/par téléphone !

Versions traduites des documents d'Éducation spécialisée

The DOE must translate all special education documents in the top nine languages when parents request it.

- Special education documents include IEPs, evaluations, notices, and 504 Plans
- Ask for a translation at your child's school, online at www.schools.nyc.gov/IEPhello, or by phone: (718) 935-2013

Choix d'établissement scolaire et de salle de classe

Least Restrictive	• General Education with Supports/Services
More restrictive	• Integrated Co-Teaching (ICT)
A little more	• Special Class in a Community School (self-contained) • 12:1+1; 12:1; 15:1
Even more	• District 75 inclusion in a Community School
Getting restrictive	• Special Class in a Specialized School (District 75) • 12:1+1; 8:1+1; 6:1+1; 12:1+4
Even more so	• State Approved Non-Public School (NPS)
Very restrictive	• Residential Placement
Most restrictive	• Home Instruction

Salles de classe d'éducation spécialisée bilingue

Children learn academic skills and receive special education support in their home language

Taught in English and your child's home language

Can be ICT, or smaller, special class

In community and District 75 schools

Either Dual Language (DL) or Transitional Bilingual Education (TBE)

To find a bilingual special education class, email BSEprograms@schools.nyc.gov

Et s'il n'y a pas une salle de classe d'Éducation spécialisée bilingue au niveau de l'établissement scolaire de mon enfant ?

Your child can transfer to a school that offers bilingual special education services or a bilingual classroom.

Tell the school that you would like to transfer your child or email BSEprograms@schools.nyc.gov

If a transfer is not possible, your child might stay in an English-only class and be assigned an alternate placement paraprofessional who will interpret for your child in class.

Your child should continue to receive ENL.

Appuis et services offerts

Assistive Technology (AT)

Paraprofessionals

Related Services

- Counseling (in your language)
- Nursing
- Occupational Therapy
- Physical Therapy
- Speech and Language Therapy (in your language)

Special Education Teacher Support Services (in your language)

Transportation

12-month services

Autorisation de services associés (RSA)

There are a limited number of bilingual clinicians, such as speech therapists and psychologists in NYC public schools.

Not all schools can provide related services in your child's home language.

The DOE can give you a Related Service Authorization (RSA) to be able to get bilingual related services outside of school.

RSAs allow parents to choose an independent provider to provide these services, and the DOE will pay for them.

Issues with related services?

- Email: relatedservices@schools.nyc.gov

Les parents ont le droit de.....

Say yes or no to special education

Ask for new evaluations, including independent bilingual evaluations

Fully participate in all IEP meetings

Have the DOE provide an interpreter who speaks your language and have the DOE translate documents

Get notice in writing *before* the school changes a child's IEP or services

Avant de partir !

- Remplissez le questionnaire en fin de présentation - ***Lien vers le questionnaire dans le Chat***
- Renseignez un collègue au sujet de la prochaine session avec IncludeNYC le samedi, 30 avril 2022 à 10h30

Nous sommes toujours heureux d'avoir de vos nouvelles !

Faites-nous parvenir un email à DML@schools.nyc.gov

**JUSTE pour le personnel scolaire-veuillez remplir le questionnaire en fin de présentation pour accumuler des crédits CTLE*